

Parents are required to complete these forms on an annual basis. The forms contain important information and parents should have them translated for full details.

学生家长需要每年填写更新下列表格。这些表格上的信息十分重要，家长需要了解细节内容。

Permission to Leave School Property during lunch 2016-17

Students are permitted to leave the school during lunch time if they have permission from their parents. Students are not under the supervision of teachers while away from the Academy at lunch and the Academy bears no responsibility for the students at this time. The students must also agree to represent the school in a positive manner, abide by the code of conduct and return to school on time.

午餐期间离校许可 20106-2017

如果得到家长允许，学生可以在午餐时间离开学校。在此期间，学校和教师对学生没有监督职责。学生必须同意以良好的行为举止代表学校，遵守行为准则并按时返校。

.....

Consent to Share Information 2016-17

There are two parts to this form. The first part asks for parent’s permission to share photos, video and/or work samples of the student for promotional purposes. The second part asks for parents’ permission to send emails regarding the programming at the Academy. Email is the main method of communication and parents may miss out on newsletters and deadlines if they do not receive the emails. Please choose ‘I consent’ or ‘I DO NOT consent’ for each section.

信息共享授权表格 2016-17

此表格分为两部分。第一部分是征求家长同意学校使用学生的照片，视频或者作业样本用于学校的推广宣传。第二部分是征求家长同意学校发送有关课程安排的电子邮件。电子邮件是学校与家长沟通的主要方式；如果不同意接收学校邮件，家长将无法收到学校简报和有学校活动及报名截止日期的相关信息。请在每个部分选择“同意”或者“不同意”。

.....

General Consent form 2016-17

This form gives permission for students to participate in the full range of educational programming at Alexander Academy that takes place outside of the school. There are three different categories of activities which take place at different times and with different levels of risk.

基本授权表格 2016-17

该授权表格征求家长同意学生参加与亚利山大中学教学相关的各项校外活动。亚利山大中学的校外活动分为三种，活动时间和活动的安全级别各有不同。

Category A

- Activities are off-site during class time, with direct teacher supervision
- Permission to participate in these activities is given via the general consent form at the beginning of the year
- Low risk environments
- Please see general consent form for a list of destinations / activities

类别 A

1. 正常教学期间的校外活动，由教师直接监督
2. 家长可以在每年年初签署基本授权表格，同意学生参加此类活动
3. 此类活动环境基本安全
4. 关于活动目的地和具体活动内容，请参见基本授权表格

Category B

- Activities are off-site finishing after regular class time, with direct teacher supervision
- Permission to participate in these activities is given via the general consent form at the beginning of the year
- Low risk environments
- Please see general consent form for a list of destinations / activities

类别 B

1. 课堂教学之外的校外活动，由教师直接监督
2. 家长可以在每年年初签署基本授权表格，同意学生参加此类活动
3. 此类活动环境基本安全
4. 关于活动目的地和具体活动内容，请参见基本授权表格

Category C

- Activities are off-site and require waivers
- Activities occur during and after school
- Permission to participate in these activities is given via the general consent form at the beginning of the year, but a waiver is also required.
- Activities take place in higher risk environments
- Waiver is required to be signed by parents at least 2 weeks in advance of the trip

类别 C

1. 此类活动为校外活动，并且要求学生家长签署责任豁免书
 2. 此类活动分为课内活动和课外活动
 3. 家长可以在每年年初签署基本授权表格，同意学生参加此类活动；同时也要签署责任豁免书（如果发生意外，不予追究亚利山大中学责任）
 4. 此类活动环境会有较高风险
 5. 家长需要至少在活动前两周签署责任豁免书
-

Parents are required to provide full and up-to-date medical information and are requested to keep the information current at all times during the year, especially as they pertain to out of school activities.

家长必须提供全面和最新的学生医疗信息，并要在学年中始终保持信息及时更新，因为这些信息与各项校外活动密切相关。

Medical Information Form (only required upon admittance – updates are to be provided to the school as needed regarding change in medical status, change in emergency contacts or medical insurance information)

The medical information form must be completed in full. Please provide local and out of town contacts, full medical information including medication and current or previous medical conditions. **Medical insurance is required.** Students must provide proof of 90 days of private insurance prior to arrival in Vancouver.

医疗信息表格（只在入学时提供 – 如果学生的医疗状况，紧急联系人和医疗保险信息发生变化，家长要及时与学校更新）

医疗信息表格必须填写完整。请提供本地和外地的联系人与联系方式以及全部医疗信息，其中包括药物治疗情况，之前的就医情况和目前的医疗状况。**医疗保险是必须要提供的文件**，学生在抵达温哥华之后，必须提供 90 天的私人保险证明。